

IOANE ENA URIURI BAGUBAGUNANA

Tamada ana bogao boeana eai, heoiesegana eda abalobaina.

¹ Bagubaguna eai ie tubu wa, i laoma e huia ta, ai ataieyao, matamai eai ai itayao, ai italau arinai, hinage nimamai eai ai abiita, iaede mauri Ribana—

² maurina se hemasarahayao, ai aie ita, ribana ai ribaribaei eo ai ribahemasaraha omi arimiu eai, ede mauri i lau e nige nosina, Tamana boeana eai, iaede se hemasaraha arida eai—

³ saha aie ita, eo ai ataiei, iaede ai hemasarahayawa omi arimiu eai, bena omi to ai heoiesegana ta abi; mamohoi eda heoiesega ede Tamada arinai, maeda ia Natuna Iesu Keriso.

⁴ Teina ginauridi ta ai uridiwa, bena eda kode i monau. (Io. 15.11.)

⁵ Riba wa ia arinai ai ataiei eo omi bena ai heribamiu, ede ina: Eaubada ia marana ede, eo ia boeana eai nige begana masigirina.

⁶ Ena ta ene ia maeda heoiesegana ta abi, na sora masigirina eai ta laulau, ta boraauridi, eo mamohoina nige ta miamiawatai.

⁷ Na ena marana eai ta laulau, doha ia ede marana eai, ita esau to esau abo ta hai-heoiesega, eo Natuna Iesu Keriso osinana, baaea gamagama-gari eai i heaheaada.

⁸ Ena ta ene nige eda baaea, ta borauioida meta, eo mamohoina boeada eai nige'e.

⁹ Ena eda baaea ta ribahemasarahadi, ia ena abi se lolo, eo i dudurai, eda baaea abo i ribagigiridi eo laulau gamagaridi nige se dudurai, aridi eai abo i heaada.

¹⁰ Ena ta ene ita nige ta baaea, ia ta awa-boraboraaei, eo ena riba arida eai nige'e.

2

Eda heoiesega bena i laulau, Keriso ena hesahe-sagu debana eai.

¹ Nanatuguyao garirimiu e, ginauri ta ea uridiwa bena tabu baaea au abi. Na ena tau esau baaea i abi, tauribasaguida enada i totoro Tamana nuanuana eai, iaede Iesu Keriso taulaulaududuraina.

² Ia hinage eda baaea abahemaisana ede, nige itabom mo enada na tanoubu maudoina enadi hinage.

³ Teina arinai abo nuada se masaraha, ia abina ta ata, e nige'e, ena taba ena lauhesom ribadi ta sogohidi.

⁴ Ena esau i ene, "Ia abina ea ata," na ena lauhesom ribadi mo nige i awaabiedi, ia tauborabora, mamohoina ia boeana eai nige'e.

⁵ Na ena esau ena riba i laulauwatai, mamohoi ia boeana eai Eaubada ena gadosisi i tubu-ohi. Teina arinai ta nuatui mamohoi, ita ia boeana eai:

⁶ esau i ene ia boeana eai i miamiatahitahi, i lolo taba Keriso ena laulau i laulauedi. (Io. 14.21-23. eo 13.15.)

⁷ Egu nuanuaiyao e, nige lauhesom harihari-una ea uriyawa, na lauhesom beabeana, iaede bagubaguna eai aue abi; lauhesom beabeana ta ede riba wa au ataieyao.

⁸ Taiede lauhesom harihariuna ea uriyawa hinage, mamohoina ia arinai eo omi arimiu eai, paana masigiri i tautauyamui ina eo mara mamohoina ede i sina'o.

⁹ Esau ena i ene ia marana eai, na ena doga i hewaiunuei, ia masigiri eai sorana, i laoma e wau ta.

¹⁰ Ia ena tau i gadosisie i marana eai i miahai, arinai nige abahealabesibesina esau.

¹¹ Na ia ena tau i hewaiunuei, ia masigiri eai i miahai, eo masigiri eai i laulau, eo haedi i laulau nige begana i italobai paana masigiri wa matana i hegibugibu. (Io. 13.34; eo 8.12; eo 11.9-10.)

¹² Enamiu ea uri ina, omi merumeru gagirimiu e, paana emi baaea se ribagigiridio ia esana debana eai.

¹³⁻¹⁴ Enamiu ea uri, omi mai-tama e, paana ia bagubaguna eai ie tubu wa, abina au atao. Enamiu eai uri, hewahewari e, paana au adidiri eo Eaubada ena riba boeamiu eai i miatahitahi, eo paana baaea tauna au saepoi.

¹⁵ Tabu tanoubu ta au gadosisie, eo tanoubu eai ta ginaurina. Ena taba tau esau tanoubu i gadosisie, Tamana gadosisina ia boeana eai nige'e.

¹⁶ Paana ginauri gamagaridi tanoubu enana, buluma lelehina, mata lelehina, tanoubu maurina ena aba-nuasaesae, meta nige Tamada enana, meta tanoubu enana.

¹⁷ Tanoubu ta abo i tauyamui, ma-lelehina hinage; na eai Eaubada ena nuatu i ginauri ia abo i miahai ede, i lau e nige nosina.

¹⁸ Merumeru gagirimiu e, teina awa murimuritanana ede; doha au ataieyao Keriso-tauiialaina i

laolaoma, wau ta hinage * Keriso-tauialaina se gamagari; arinai ta italobai, mahana murimuritana ina.

¹⁹ Isi wa se pesagabaeda, na isi nige enadayao mamohoi; ena isi enadayao mamohoi, abo se miahai boeada eai; na se pesagabaeda arinai i masaraha isi nige enadayao.

²⁰ Na omi Tau Tabuna i heyausimiuo, ginauri gamagaridi au italobaidi.

²¹ Enamiu ea uri ina, nige paana mamohoina au hekau, na paana au italobai, eo emi italobai eai au nuatui, taba nige riba borabora esau mamohoina arinai i laoma.

²² Eai tauborabora, hede ia tauhalele bena Iesu ia Kerisona ede? Teina Keriso-tauialaina ede, ia wa Tamana eo Natuna tauhaleledi.

²³ Eai to eai Natuna i halelei, ia Tamana nige i abi. Ia wa Natuna i ribahemasaraha ia Tamana i abiyao hinage.

²⁴ Na omi riba bagubaguna eai au ataiei wa, besi taba boeamiu eai i miatahitahi, abo omi hinage Natuna boeana eai au miatahitahi, eo Tamana boeana eai hinage.

²⁵ Ribahesunuma arinai i ribahesunumaeda ede ina: mauri nige nosina.

²⁶ Riba ta ea uriyawa headi debadi eai, ata se woeaponorimiu;

²⁷ na omi heyausina ia arinai aue abi, iaede i otahai arimiu eai, omi taba nige au italau esau arinai bena i heatamiu, ia ena heyaheyausi ginauri gamagaridi i heaheatamiu ede, lauheata mamohoina, nige boraborana, i heatamiu wa iaede au miatahitahini, ia boeana eai. (Io. 14.26.)

* **2:18:** anti-christ.

²⁸ Abotai, merumeru gagirimi e, ia boeana eai bena au miatahitahi, arinai ena i taumasarahama, abo nuada se adidiri, taba nige ta mae e ia matana eai, ena laoma eai.

²⁹ Ena au nuatui ia laulau-dudurai tauna, au nuatui hinage aidobudi laulau-dudurai se ginauri, ia arinai ede se labasidima.

3

¹ Hage au ita, gadosisi sahasahaina arinai Tamada i ainuiaida, bena ita abo esada se atai Eaubada nanatunayao; iaede hinage, ita ede. Matapaana ede ina tanoubu ta nige i nuatuida, paana ia hinage nige i nuatui.

² Egu nuanuai e, ita Eaubada nanatunayao ina; maraitom-asubena ada ao saha sora nige i masaraha. Ta nuatuiyao sora huia ne ia i tau-masaraha, ita abo doha ia, paana ana ao mamohoina eai ia abo ta ita.

³ Tau esa eo esa ina sunuma ta ie abi, abo iabom i heaui, doha ia wa ie aa.

⁴ Esa eo esa baaea i hetubu, ia laugagaeo i utuututusi hinage; baaea ede laugagaeo utuutusina.

⁵ Au nuatui, ia i taumasaraha baaea bena i laehesaradi, eo ia wa arinai nige baaeana.

⁶ Eai to eai ia i miatahitahini, taba nige baaea i ginauri; baaea tau-abiabina ia wa nige ie ita, eo nige abina ie ata.

⁷ Merumeru gagirimi e, tabu tau esau i woeaponorimi. Laulau-dudurai tau-abina ia tau dudurai ede, doha ia wa (*Keriso*) i dudurai.

⁸ Baaea tau-abina ia diabololo enana; paana diabololo baaea i abiabini, bagubaguna eai i laoma e wau ta. Teina hesabana ede Eaubada Natuna

i taumasaraha, bena diabololo ena paipaisoa i het-atagorigoridi.

⁹ Eai to eai Eaubada arinai se labasi, ia baaea nige i hetuhetubu, paana Eaubada arinai se labasi, ia taba nige i abibaaea.

¹⁰ Eaubada nanatunayao eo diabololo nanatunayao aba-italobaidi ina: eai to eai ena laulau nige se dudurai, ia nige Eaubada enana, eo eai ena tau nige i gadosisie, ia hinage nige'e.

¹¹ Paana ribana bagubagunana eai au ataiei wa, ede ina, ita bena ta hai-gadosisiuioida,

¹² nige doha Kaina, ia taubaaea wa enana, to ena tau i eatu'unui. Na paana saha i eatu'unui? Paana ia ena laulau se baaea, na ena tau ena laulau se dudurai.

¹³ Egu tataoyao e, tabu aruamiu se loi, ena tanoubu i hewaiunuemiu.

¹⁴ Ta nuatuiyao ita mate eai ta lusoramao, ta lageo mauri boeana eai, paana eda tataoyao ta gadosisiedi. Esau ena nige i gadosisi, ia sorana mate boeana eai.

¹⁵ Eai to eai ena tau i hewaiunuei, ia tau-aiunu, na au nuatui taba nige mauri nige nosina i ota tau-aiunu boeana eai.

¹⁶ Gadosisi eda aba-italobaina ina, hede ia ena mauri i torehebiga wa ita debada eai: ita hinage bena eda mauri ta torehebiga eda tataoyao debadi eai.

¹⁷ Ena tau esau tanoubu ta gogona ie abi, ena doge ie ita ie deha, na ena nuatoatoa i nuahi, edohana abo ta ene Eaubada ena gadosisi ia boeana eai ie ota?

¹⁸ Merumeru gagirimiu e, tabu ribariba eai mo ta gadosisi, tabu memenada eai mo, na eda laulau

eai ta gadosisi mamohoi.

¹⁹ Teina arinai abo ta nuatulobaiuioida, ita mamohoina enanayao, eo nuada ta headidiridi ia matana eai,

²⁰ ena nuada se hegiruda; paana Eaubada i sae ariri nuada i saetawatawaidi, eo ia ginauri gamagaridi abidi ie ata.

²¹ Egu nuanuai e, ena nuada nige se hegiruda abo Eaubada arinai ta nuaadidiri;

²² bena saha eo saha ta aibodai, ia arinai abo ta abi, paana ena laugagaeo ta sogohidi eo eda laulau eai ia nuana ta helolo.

²³ Ena laugagaeo wa ede ina, bena ia Natuna Iesu Keriso esana ta awamamohoei, eo ita esau, esau, ta hai-gadosisiuioida, doha laugagaeona i leama.

²⁴ Isi gamagaridi ena laugagaeo tausogohina ia boeana eai se miatahitahi, ia hinage isi boeadi eai i mia. Teina arinai ta nuatui, ia boeada eai i miatahitahi, Earua debana eai wa, iaede i leama arida eai.

4

Lauheata borabora eda aba-italobaina, eo ribahesanapuena.

¹ Nuanuai tataomiu e, tabu earua gamagaridi au ataatailau aridi eai, na hage earua au lauitadi, Eaubada arinai se laoma e nige'e; paana peroveta borabora se gamagari tanoubu eai se dadadadausi.

² Eaubada Earuana emi aba-italobaina ede ina: aitea earua i ribahemasaraha i ene Iesu Keriso bulumana eai i laomao, ia ede Eaubada enana,

³ eo aitea earua Iesu nige i ribahemasaraha, ia nige Eaubada enana. Teina Keriso-tauialaina earuana, wasana au ataiei abo i laoma, na omi-hede i laomao tanoubu eai ta.

⁴ Merumeru gagirimiu e, omi Eaubada enanayao ede, isi au saepoidio; paana ia boeamiu eai wa i sae-ariri ede, tanoubu boeana eai tauna i saetawatawa-aririei.

⁵ Isi wa tanoubu ta enanayao, arinai ede enana se ribaribaei, eo edi riba tanoubu abo se ataiei.

⁶ Ita Eaubada enanayao. Eai to eai Eaubada abina i ata, ia abo eda riba i ataiei. Teina arinai mamohoina earuana eo ponorina earuana, ta italobaidi.

⁷ Nuanuai tataomiu e, bena ta hai-gadosisiuioida; paana gadosisi Eaubada arinai i laoma. Esa to esa i gadosisi, ia taulabaina ede Eaubada, eo ia Eaubada abina i ata.

⁸ Ena esau nige i gadosisi, ia nige Eaubada abina i ata; paana Eaubada gadosisi ede.

⁹ Teina arinai Eaubada ena gadosisi se hemasaraha boeada eai, hede Eaubada Natu-esegana i hetamariama tanoubu eai, ia debana eai ita bena ta mauri.

¹⁰ Gadosisi ede ina, nige ita Eaubada ta gadosisiei, na ia i gadosisieda, to Natuna i hetamari eda baaea maisadi tau-abina.

¹¹ Nuanuai tataomiu e, ena Eaubada doha ina i gadosisieda, i lolo ita hinage, esau to esau, ta hai-gadosisiuioida.

¹² Nige huia esa, tau esa Eaubada ie ita; ena ta hai-gadosisiuioida Eaubada boeada eai i miamia, eo ena gadosisi ita boeada eai abo i tubu mamohoi.

¹³ Teina arinai ta nuatui ita boeana eai ta miatahitahi, ia boeada eai hinage, paana iabom Earuana tupona i leamao.

¹⁴ Ita ta itayao, ita tau-ribaribaena, Tamana Natuna i hetamariama ede, bena ia tanoubu Tauhemaurina.

¹⁵ Eai to eai i ribahemasaraha i ene Iesu ia Eaubada Natuna, Eaubada i miatahitahini ede, ia hinage Eaubada arinai i miatahitahi.

¹⁶ Eaubada ena gadosisi arida eai ita abina ta atao, eo ta awamamohoieiyao. Eaubada gadosisi ede, ena esau gadosisi boeana eai i miamia, ia Eaubada boeana eai hinage i miamia, eo Eaubada ia boeana eai i miamia.

¹⁷ Teina arinai gadosisi ena helolo-dumaduma abo i abi arida eai, bena hedudurai asubenana eai ita abo ta nuakipikipi; paana ia tanoubu eai ana ao wa, hinage ita ada ao meta.

¹⁸ Gadosisi eai nige matausina, na gadosisi mamohoi matausi abo i aiduei. Paana maisa debana eai ta matausi, eai i matausi ia nige gadosisi eai se helolo-dumadumai.

¹⁹ Ita ta gadosisi, paana ia i gadosisi-bagunaeda.

²⁰ Ena tau esau i ene, “Eaubada ea gadosisie,” na ena tau i hewaiunuei, ia tauborabora; ena tau i itayao wa ena nige i gadosisie, Eaubada nige ie ita edohana abo i gadosisie?

²¹ Na laugagaeo ede ina, ia arinai ta aabi: esau Eaubada i gadosisie, ena tau abo i gadosisie hinage.

5

Tanoubu eai ginauri gamagaridi aba-saepoidi ede sunuma.

¹ Eai to eai Iesu i sunumaei i ene ia Kerisona ede, Eaubada ia taulabaina ede, eo eai to eai taulabaina i gadosisisei, natuna i labai wa abo i gadosisie.

² Teina arinai ta nuatui Eaubada nanatunayao ta gadosisiedi, ena Eaubada ta gadosisie eo ena ribahesom ta abiabiwataidi.

³ Paana Eaubada gadosisina ede ina, bena ena ribahesom ta sogohidi. Ena riba wa nige se porohe.

⁴ Saha eo saha Eaubada arinai se labai, tanoubu ta abo i saepoi; na saesaepoina ede ina, arinai tanoubu ta saetawatawai, iaede eda sunuma.

⁵ Eai tanoubu ta i saepoi, na ia wa Iesu i awamamohoiei enaba ia Eaubada Natuna, wa?

⁶ Ia ede ena aba-laoma goila eo osina eai wa, Iesu Keriso; nige goila eai mo, na goila eo osina eai.

⁷ Earua ia taitana ede, paana Earua ede mamohoina.

⁸ Taitana wa haiona, Earua, eo goila, eo osina; taudi haiona edi riba se lau esega.

⁹ Ena ta nonoha tatao taitana edi riba ta awaabiedi, Eaubada ena itaita ribana mo i sae ariri; ena itaita ribana ede iabom Natuna i ribahemasaraha.

¹⁰ Ia wa Eaubada Natuna tau-sunumaena, iabom nuana eai italobaina i abiyao. Ia wa Eaubada ena riba nige i awamamohoiei, Eaubada i awatauboraboraei, paana Eaubada Natuna enana i ribamaodai wa, nige i awamamohoiei.

¹¹ Ribana wa ede ina, Eaubada mauri nige nosina i lemao arida eai; eo maurina ede ia Natuna boeana eai.

¹² Esau ia Natuna ie abi, mauri ie abi; ia Eaubada Natuna nige i abi, mauri nige i abi.

¹³ Teina ginauridi ta ea uridiwa, bena au nuatulobai mauri nige nosina au abiyao, omi wa Eaubada Natuna esana tausunusunumaena.

¹⁴ Ita abo nuada se adidiri ia matana eai, bena saha eo saha ta aibodaidi, ia nuana ena i lauwatai, abo i ataieda.

¹⁵ Ena ta nuatui saha eo saha eda aiboda eai i ataieda, ta nuatui hinage ginauri ta awanoridi wa, ta abidio.

¹⁶ Ena taba tau esau ena doge ie ita, baaea i abiabini (baaea, na nige doha i sinibui ariri mate ena tupo eai) taba i aiboda, na Eaubada tau wa ena mauri abo i moseuioi – riba ta isi enadi wa nige baaea se abi i lau e mate. Baaea esau iaede tau i woeai mate eai; teina doha nige ea ribaribaei bena enana se aiboda.

¹⁷ Laulau gamagamagari nige se dudurai, isi ede baaea, na baaea headi sigadi nige mate.

¹⁸ Ta nuatui, eai to eai Eaubada ia i labai, taba nige baaea eai i laulau, na Eaubada ia abo i abididini, eo taubaaea wa taba nige i abilau arinai.

¹⁹ Ta nuatui, ita Eaubada enanayao, na tanoubu ta maudoina ede taubaaea nimana eai.

²⁰ Ta nuatui hinage, Eaubada Natuna i laomao, nuada i hemasarahadio, arinai ia tau mamohoina wa abina ta atao; tau mamohoina wa boeana eai ta laulau, iaede Natuna Iesu Keriso. Eaubada mamohoina ia ede ina, eo mauri nige nosina.

²¹ Merumeru gagirimiu e, oitau aridi eai au nuahiuiioimiu. Amen.

RIBA HARIHARIUNA
The New Testament and portions of the Old Testament
in the Suau language of Papua New Guinea
Buk Stat, Josua, Buk Song, Esodo, na Nupela Testamen
long tokples Suau long Niugini

Copyright © 1998 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Suau

Translation by: Bible Society of Papua New Guinea

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-08-19

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

99a191af-3177-577f-b12d-7c7288c64c37